

sere bisherige gute Zusammenarbeit sich auch im Weiteren fortsetzen wird.

Mit Hochachtung,
das Arbeitsteam der Konferenz und der Zeitschrift

TOOMAS METSIS – 60 (27.06.1960)

Toomas Metsis, member of the Estonian Association of Interpreters and Translators had his 60th birthday on 27 June 2020. He has been the long-term excellent and conscientious main German interpreter of our annual international scientific conference on economic policy held in Jäneda Manor (interpreting at the conference: Estonian-German and German-Estonian consecutive interpretation) and annual translator of a few papers and other necessary texts for our peer-reviewed international scientific journal published in three languages Estonian Discussions on Economic Policy / Estnische Gespräche über Wirtschaftspolitik / Eesti majanduspoliitilised väitlused (translation, German). He has also given competent linguistic advice to all interested persons during this cooperation, for which we are grateful to him. Toomas has been an excellent addition to the international community of our conference. We hope that our current good cooperation will continue also in the future.

Sincerely,
Organising Committee of the Conference and Editorial Staff of the Journal

* * *

JANNO REILJAN – 70 (8.10.1951 – 23.01.2018)



Hea kolleeg ja sõber, paljudele asjalik kaasteeline juba üliõpilas- ja noorte majandusteadlaste päevilt, TÜ emeriitprofessor dr Janno Reiljan oleks saanud käesoleva aasta 8. oktoobril 70-aastaseks. Janno Reiljan oli meie majanduspoliitika teaduskonverentside (sh esimese nn laevakonverentsi) aktiivne kaaskorraldaja ja pikaajaline osaleja (alates esimesest, aastast 1984 mõningase vahega, kuni aastani 2017) nii Värskas kui seejärel Jänedal. Ta oli meie kolmekeelse eelretsenseeritava rahvusvahelise teadusajakirja „Estonian Discussions on Economic Policy/ Estnische Gespräche über Wirtschaftspolitik/ Eesti majanduspoliitilised väitlused“ pühendunud toimetaja (alates 2007 kuni lahkumiseni), samuti põhjalik retsensent, olles ka ajakirjas avaldatud paljude sisukate artiklite autor ning kaasautor koos oma arvukate ja edukate doktorantidega. Kogu oma tegevusega oli Janno lugupeetav ja meeldiv seltsiline ka meie konverentsi välisteadlastele. Stažeerinud korduvalt ja pikaajaliselt Saksamaa LV ülikoolides (Bonn, Lüneburg, Kiel).

Pikemalt ajakirja numbrites: 2-2016 ja 1-2/2018

Parimate mõtetega Jannot mälestades,
konverentsi ja ajakirja toimikond

JANNO REILJAN – 70 (8.10.1951 – 23.01.2018)

Ein guter Kollege und Freund, für viele ein sachkundiger Wegbegleiter seit den Tagen von studierenden und jungen estnischen Wirtschaftswissenschaftlern, emeritierter Professor der Universität Tartu, Dr. Janno Reiljan, wäre in diesem Jahr am 8. Oktober 70 Jahre alt geworden. Janno Reiljan war ein aktiver Mitveranstalter unserer Wissenschaftskonferenzen über Wirtschaftspolitik (darunter der ersten sogenannten Schiffskonferenz) und ein langjähriger Teilnehmer (seit der ersten, ab dem Jahre 1984 mit einigen Unterbrechungen bis zum Jahre 2017) sowohl in Värška wie auch danach in Jänedä. Er war auch ein engagierter Redakteur unserer dreisprachigen vorrezensierten internationalen Wissenschaftszeitschrift „Estonian Discussions on Economic Policy / Estnische Gespräche über Wirtschaftspolitik / Eesti majanduspoliitilised väitlused“ (seit 2007 bis zum Abschied), er war ebenso ein gründlicher Rezensent, wobei er gleichzeitig zusammen mit seinen zahlreichen und erfolgreichen Doktoranten auch Autor und Mitautor von mehreren in der Zeitschrift veröffentlichter inhaltsreicher Artikel war. In all seiner Tätigkeit war Janno ein angesehener und angenehmer Zeitgenosse auch für ausländische Wissenschaftler unserer Konferenz.

Mit den besten Gedanken in Erinnerung an Janno,
das Arbeitsteam der Konferenz und der Zeitschrift

JANNO REILJAN – 70 (8.10.1951 – 23.01.2018)

8 October this year would have been the 70th birthday of our good colleague and friend, an efficient companion for many of us already from the times when we were students and young economists, Professor Emeritus of the University of Tartu Dr Janno Reiljan. Janno Reiljan was an active co-organiser (incl. for the first, the so-called Ship Conference) and long-term participant of our scientific conference on economic policy (since the first one in 1984, with a certain interval up to 2017) both at Värška and subsequently at Jänedä. He was a dedicated editor (since 2007 until his death) of our peer-reviewed international scientific journal published in three languages Estonian Discussions on Economic Policy / Estnische Gespräche über Wirtschaftspolitik / Eesti majanduspoliitilised väitlused, also a thorough peer-reviewer and an author and co-author of many papers of substance published in the journal together with his numerous and successful doctoral students. In all his activities, Janno was a respected and pleasant partner also for the foreign researchers of our conference. He had many long-term fellowship engagements in universities of the Federal Republic of Germany (Bonn, Lüneburg, Kiel).

More information in the journal issue: 2–2016

Remembering Janno with our best thoughts,
Organising Committee of the Conference and Editorial Staff of the Journal

* * *